

49.^a SESION ORDINARIA. 23 DE SEPTIEMBRE DE 1913

PRESIDENCIA DEL DR. VICTORINO DE LA PLAZA

SUMARIO: I.—Asuntos entrados.

Proyecto del señor senador González, sobre creación de una escuela experimental industrial en la Provincia de La Rioja. Se destina á Comisión.

Proyecto de los señores senadores Guñazú y Mendoza, creando una escuela de agricultura y ganadería, en la ciudad de San Luis. Se destina á Comisión.

II.—Se aprueba el proyecto sobre represión á la corrupción de mujeres.

III.—Se aprueba el despacho de la Comisión de Hacienda que amplía en 20.000.000 de pesos la emisión de bonos de pavimentación.

IV.—Proyecto acordando pensión á la señorita Lorenza Gómez. Se aprueba.

V.—Homenaje á la memoria del Teniente General Donato Alvarez.

VI.—Despacho de la Comisión de Peticiones y Poderes, acordando pensión y aumento de pensión á las siguientes personas: Domitila Piaggio de Satta é hija; María A. de Miguez, para sus hijos menores María Susana, María Juana y Guillermo; Carolina Ossa de Baz; Carmen Mayorga de Busso; Alina C. Davisón de Margueirat; Carmen Aguirre de Astorga; Dolores Carrillo de Gómez; Serviliana L. de Pinto; Julia Llamas de Chaves; Berta Blanco de Arámburu; Matilde P. de Zalazar; Isabel Elías; Emilia Coulin de Elizondo; Isabel L. de Díaz; Isabel Nuñez de la Rosa; Ramón Morales Peñaloza y Jerónimo Picard. Se aprueban.

VII.—Despacho de la Comisión de Peticiones y Poderes, no haciendo lugar, á las siguientes solicitudes de aumentos de pensión y jubilación: Julia R. G. de Pini; Guillermina Chaves; Rosa Fontela de Porta; Juana Quiroga de Godoy; Ricarda Marta y Julio César Godoy; María Catalina Vlasich de Rolón; Juana E. Howard; Rosario Segovia de Ceballos; S. Lazcano Roldán; Mercedes Pereira de Vincent; Carmen Ramos Mejía y Basavilbaso; Vicente L. C. Caballero; Delfina Miletta de Romero; Silveria Cornejo de Baigorria; Serviliano Araujo; Francisco Roca Sanz; Encarnación Miller de Mataez; Carmen Izaguirre; Corina M. Soldani; Dolores Inés García; Josefa y Mercedes Rodríguez; Jaime Fornells; Pedro Retamosa; Ricardo Losada; Benjamín Raña; J. Aréchaga; M. Calandrelli; Claudio Lavao Garimendia; Abraham Pastor y Eugenio C. Díaz. Se aprueban.

VIII.—Asunto entrado.

Septiembre 23 de 1913

CAMARA DE SENADORES

49.ª sesión ordinaria

Señores senadores

Albarracín
 Carbó
 Civit
 Crotto
 Dávila
 Del Pino
 Del Valle Iberlucea
 Echagüe
 Esteves
 González
 Güemes
 Quiñazú
 Iturbe
 Iturraspe
 Labary
 Maciá
 Malbrán
 Mendoza
 Olacoechea y Alcorta
 Ovejero
 Posse
 Terán
 Villanueva
 Virasoro
 Zabala

En Buenos Aires, á los veinte y tres días del mes de Septiembre de mil novecientos trece, reunidos en su sala de sesiones el señor Presidente y los señores Senadores al margen consignados, con inasistencia de los señores senadores Castañeda Vega, Garramuno, Irigoyen y Ugarte, con aviso y Peña con licencia; dice el

Sr. Presidente—Está abierta la sesión con veinticuatro señores Senadores presentes. Se va á dar lectura del acta de la anterior.

—Se lee y aprueba.

Sr. Presidente—Se va á dar cuenta de los asuntos entrados.

I

—Se lee:

—El sindicato formado por los señores Philipp Holzmann y Cía. Ltda., Dirks y Dates, Ernesto Tornquist y Cía. Ltda. y el Banco Alemán Transatlántico solicitan la aprobación de un proyecto de ley que autorice al Poder Ejecutivo para contratar directamente con él la construcción de un canal navegable que una los puertos de Buenos Aires y La Plata.

—A sus antecedentes.

—La Presidenta de la «Sociedad Protectora de la Niñez», de Santa Fe, solicita un subsidio de \$ 50.000 %.

—A la Comisión de Peticiones.

—La Cámara de Diputados de la Provincia de San Juan solicita el rechazo de los proyectos de ley gravando con un impuesto al vino de producción nacional.

—A sus antecedentes.

—Solicitan pensión, aumento y traspaso de pensión militar: Juliana, Encarnación Reynoso

de Rossi y sus hijas Juliana, Teresa M. y María Rosa, Modesta Valdivieso, Maclovio F. de Fonseca, María Elena Roca y Sofía Espíndola de Herrero.

—A la de Guerra.

—J. C. Thompson solicita aumento de jubilación.

—A la de Peticiones.

—Elvira A. de Hornos solicita se salve un error de copia cometido al comunicar la ley 8591.

Sr. Presidente—La Secretaría informa que se ha incurrido en un error de copia al publicar la Ley 8591. Si la Cámara no tiene inconveniente, se salvará.

—Asentimiento.

—Se lee:

DESPACHOS DE COMISION

—De la de Legislación: en el proyecto, en revisión, por el cual se nombra una Comisión parlamentaria, compuesta de tres Diputados y dos Senadores, para que estudie la forma en que se cumple el trabajo á domicilio; —

En el proyecto autorizando al Poder Ejecutivo á levantar el censo del profesorado y del magisterio; —

En el proyecto, en revisión, referente al establecimiento de agencias gratuitas de colocación; —

En el proyecto del señor senador doctor Olacoechea y Alcorta, por el que se nacionaliza la Escuela Profesional de Mujeres de la Provincia de Santiago del Estero.

—De la de Peticiones y Poderes, en el mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo, solicitando autorización para aceptar el ofrecimiento del ciudadano español don Manuel Malagrida, de donar al Gobierno Argentino un edificio destinado á las oficinas y residencia del Cónsul General de la República, en Barcelona.

—De la de Agricultura: en el proyecto del Poder Ejecutivo referente á la concesión de permisos provisionales á la caza y pesca marítima; —

En el proyecto, en revisión, autorizando al Poder Ejecutivo á invertir hasta la suma de \$ 2.000.000 % en la adquisición de bolsas destinadas al levantamiento de la cosecha; —

En el mensaje y proyecto de ley del Poder Ejecutivo solicitando un crédito de \$ 100.000 % destinado al cumplimiento de la ley 7039.

Escuela, es la falta de personal competente.

Y bien; hace muchos años que el país forma personal docente para las Escuelas de Agricultura en Europa y en Estados Unidos, enviando a jóvenes subvencionados para que acrecienten y perfeccionen sus estudios sobre estas materias. Creo que ha llegado el momento de que suspendamos esta manera de formar personal fuera del país, cuando con los sacrificios hechos al respecto durante largo tiempo, si no han resultado completamente malgastados, es de suponer que ya tenemos elementos suficientes para formarlo dentro del mismo, es decir, con nuestros propios institutos.

Ahora, en cuanto a la ubicación de esta Escuela Agrícola Ganadera en la Provincia de San Luis, ella tiene su explicación especial: obedece a condiciones que la imponen como una necesidad y un derecho, dadas las condiciones en que las industrias respectivas se desarrollan en ella.

La Provincia de San Luis, conocida como una de las provincias ganaderas, no es sólo ganadera, en la actualidad, es también agrícola: ha entrado de lleno en la era agrícola y con una amplitud y un impulso seguramente desconocidos por el país y por los señores Senadores. Según el censo agropecuario de 1908, ese año la provincia contaba con 17.599 hectáreas sembradas de cereales, y según los datos reunidos por la Dirección de la Defensa Agrícola, por investigaciones directas de su personal, esas 17.600 de 1908, se han aumentado sucesivamente hasta alcanzar en el corriente año, a 319.140 hectáreas cultivadas. Este aumento, esta multiplicación de dieciocho veces el área cultivada, en el transcurso de cinco años, habla muy alto en favor del progreso agrícola de la Provincia de San Luis. Los granos producidos en estos últimos años, de clase muy superior, han sido premiados en las exposiciones donde se les ha exhibido.

En cuanto a la ganadería, es notorio que en la Provincia ha sufrido durante muchos años los efectos de la sequía, que la ha diezmando en la región norte, antiguamente poblada por el ganado criollo. Sin embargo, el censo de 1908 acusa que, no obstante esta pérdida sen-

sible y considerable, el progreso de la ganadería en el sur, con motivo del desarrollo de los alfalfares, ha elevado la cifra de la ganadería desde 1895, hasta 1898, con un aumento de importancia consistente en 99.000 cabezas de bovinos, 314.000 de ovinos y 67.000 caballos. Esto significa, un aumento de más de un 25 %, que la ha hecho mejorar de posición, colocándola entre las principales provincias ganaderas de la Nación.

Bastan estos datos para demostrar la importancia que las industrias ganadera y agrícola han adquirido en la Provincia de San Luis. Es, pues, necesario no sólo estimular el trabajo que estos resultados acusan y estimular estos progresos, sino también proporcionarles los elementos eficaces para favorecer su desarrollo en consonancia con los adelantos actuales de la industria en las localidades ó en los países en que está más perfeccionada.

Estas son las razones someras que nos han inducido a presentar este proyecto y a pedir a los señores Senadores se sirvan prestarle su apoyo para que pase a Comisión, esperando que el voto favorable que le preste el honorable Senado, será por lo menos, una base ó un fundamento auspicioso para que se incluya nuevamente, y esta vez con mejor suerte que las anteriores, las correspondientes partidas en el proyecto de Presupuesto General para 1914.

He dicho.

—Apoyado.

Sr. Presidente—Estando apoyado, pasará a Comisión de Agricultura.

De acuerdo con la resolución anterior de la honorable Cámara, corresponde considerar en esta sesión el asunto sobre la trata de blancas.

II

—Se lee:

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados, etc.

Artículo 1.º Modifícanse los incisos *g* y *h* del artículo 19 de la ley 4189, en la siguiente forma:

Septiembre 23 de 1913

CAMARA DE SENADORES

49.ª sesión ordinaria

g) La persona que, en cualquier forma, promueva ó facilite la prostitución ó corrupción de menores de edad, para satisfacer deseos ajenos, aunque que medie el consentimiento de la víctima, será castigada con tres á seis años de penitenciaría, si la mujer es mayor de 18 años; con 6 á 10 años de la misma pena si la víctima, varón ó mujer, es mayor de 12 años y menor de 18; y si es menor de 12 años, el máximo de la pena podrá extenderse hasta 15 años. Esta última pena será aplicable prestando del número de años de la víctima si mediara violencia, amenaza ó abuso de autoridad, ó cualquier otro medio de intimidación, como también si el autor fuese ascendiente, marido, hermano ó hermana, tutor ó persona encargada de su educación ó guarda, en cuyo caso traerá aparejada la pérdida de la patria potestad del poder marital, de la tutela ó guarda, ó de la ciudadanía, en su caso. Cuando las víctimas sean mayores de edad se aplicará al autor de los hechos á que se refiere el párrafo anterior, la pena de 6 á 10 años de penitenciaría; si para obtener su consentimiento hubiera mediado cualquiera de las circunstancias agravantes enumeradas en aquél. Si hubiera mediado tan sólo engaño para alcanzar el consentimiento, la pena será de 1 á 3 años de penitenciaría.

h) La persona ó personas regentes de las casas de prostitución públicas ó clandestinas, donde se encontrare una víctima de los delitos especificados en el inciso anterior, serán consideradas, salvo prueba en contrario, autores ó coautores y penados de acuerdo con la escala mencionada.

En cualquiera de los casos de los incisos g y h, si hubiera reiteración, el delincuente será deportado.

Art. 2.º La persona ó personas regentes de casas de prostitución pública ó clandestina, que admitieren á menores de edad para el ejercicio de la prostitución, serán pasibles de la pena de seis meses á un año de arresto si fueren mayores de diez y ocho años. Si fuesen menores de diez y ocho años ó concurrieren las circunstancias del artículo 1.º inciso g, serán pasibles de las penas que en el mismo se establecen.

Art. 3.º Fuera de los casos previstos en los incisos g y h del artículo 19 de la ley 4189, cualquiera que se ocupe del tráfico de mujeres que no sea su simple admisión por la regenta de casa autorizada, ó los facilite en cualquier forma, el ejercicio de la prostitución, será castigada con uno á tres años de penitenciaría ó deportación en caso de reincidencia.

Art. 4.º El Poder Ejecutivo dispondrá lo necesario para impedir la entrada en el territorio de la República, á todos los extranjeros que, reconocidamente se hayan ocupado, dentro ó fuera del país, del tráfico de mujeres.

Art. 5.º Los delitos calificados en la presente ley podrán ser acusados ó simplemente denunciados por cualquier persona del pueblo y también perseguidos de oficio por denuncia de cualquier sociedad de beneficencia reconocida

por el Gobierno, que se haya fundado ó que se funde en el país, con el propósito de proteger á la mujer.

Art. 6.º Las autoridades marítimas, policiales, municipales y judiciales deberán prestar su auxilio cuando fuese requerido por cualquiera del pueblo ó por las asociaciones ya expresadas, con el objeto de constatar la existencia del delito ó para sustraer, inmediatamente, á la víctima, de los efectos del mismo, ó aprehender á los delincuentes.

Art. 7.º En caso de dudas sobre la edad de la víctima se estará á los informes médicos de las reparticiones respectivas, sin perjuicio de las pruebas legales que se produzcan en el proceso, para su justificación.

Art. 8.º Si algún empleado contraria, por hechos ú omisiones, los propósitos de esta ley, dejando de cumplir lo que en ella se dispone, incurrirá en la pena establecida en el Código Penal, para los eneburidores.

Art. 9.º El artículo 2.º y siguientes quedan incorporados al Código Penal.

Art. 10. Las regentes de casas de prostitución autorizadas, quedan obligadas, bajo pena de quinientos á mil pesos de multa por cada infracción, á mantener en lugar visible, un ejemplar de la presente ley, en diversos idiomas.

Art. 11. Comuníquese al Poder Ejecutivo, etc.

—Se aprueba en general y en particular.

Sr. Presidente—Se va á pasar á la orden del día.

III

—Se lee:

Honorable Senado:

Vuestra Comisión de Hacienda ha tomado en consideración el proyecto de ley, venido en revisión, por el que se amplía en veinte millones la emisión de bonos de pavimentación; y, por las razones que expone el miembro informante, os aconseja que le prestéis vuestra sanción definitiva.

Sala de la Comisión, Septiembre 20 de 1913.

L. Güemes—J. Posse—E. Civit.

PROYECTO DE LEY

El Senado y Cámara de Diputados, etc.

Artículo 1.º Facúltase á la Municipalidad de la Capital á ampliar en veinte millones de pesos moneda nacional, la emisión de bonos autorizados por las leyes números 7091 y 8210, con el